

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Kompressor**
- Ⓔ **Návod na obsluhu
Kompresor**
- Ⓒ **Návod k použití
Kompresor**
- Ⓔ **Navodila za uporabo
Kompresorja**
- Ⓔ **Naputak za uporabu
Kompresor**

Einhell[®]
GLOBAL

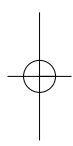
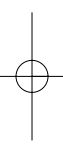
4



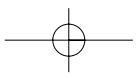
Art.-Nr.: 40.072.50

I.-Nr.: 01085

EURO **8/24**



| | |
|------------|---------|
| ☉ Seite | 4 - 7 |
| ☉ Strana | 8 - 11 |
| ☉ Strana | 12 - 15 |
| ☉ Strani | 16 - 19 |
| ☉ Stranice | 20 - 23 |





- Ⓢ Gebrauchsanweisung beachten!
- Ⓢ Dodržovat návod k obsluze!
- Ⓢ Upoštevajte navodila za uporabo!
- Ⓢ Pridržavajte se uputa za uporabu!
- Ⓢ Dodržiavajte návod na použitie!



- Ⓢ Warnung vor elektrischer Spannung
- Ⓢ Varování před elektrickým napětím
- Ⓢ Pozor pred električno napetostjo
- Ⓢ Upozorenje na električni napon
- Ⓢ Výstraha pred elektrickým napätím



- Ⓢ Warnung vor heißen Teilen
- Ⓢ Varování před horkými díly
- Ⓢ Pozor pred vročimi deli
- Ⓢ Upozorenje na vroče dijelove
- Ⓢ Výstraha pred horúcimi dielmi



- Ⓢ Gehörschutz tragen!
- Ⓢ Nosit ochranu sluchu!
- Ⓢ Nosite zaščitno za ušesa!
- Ⓢ Nosite zaštitnik za uši.
- Ⓢ Používajte ochranu sluchu!

D**Allgemeine Sicherheits-
hinweise**

Achtung! Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
– Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
2. **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
– Setzen Sie den Kompressor nicht dem Regen aus. Benützen Sie den Kompressor nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie den Kompressor nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
– Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
4. **Halten Sie Kinder fern!**
– Lassen Sie andere Personen nicht den Kompressor oder das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. **Bewahren Sie Ihren Kompressor sicher auf**
– Der unbenutzte Kompressor sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
6. **Überlasten Sie Ihren Kompressor nicht**
– Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
– Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
8. **Benützen Sie eine Schutzbrille**
– Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
9. **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
– Ziehen Sie den Kompressor nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
10. **Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich**
– Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
11. **Pflegen Sie Ihren Kompressor mit Sorgfalt**
– Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte.
12. **Ziehen Sie den Netzstecker**
– Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung.
13. **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**
– Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
14. **Vermeiden Sie unbeachteten Anlauf**
– Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
15. **Verlängerungskabel im Freien**
– Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
16. **Seien Sie stets aufmerksam**
– Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
17. **Kontrollieren Sie Ihren Kompressor auf Beschädigungen**
– Vor weiterem Gebrauch des Kompressors die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig

auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benützen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.

18. **Achtung!**
– Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehör kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

19. **Reparaturen nur vom Elektrofachmann**
Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.
20. **Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an**
– Wenn Vorrichtungen zum Anschluß von Staubabsaugeinrichtungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, daß diese angeschlossen und benutzt werden.
21. **Geräusch**
Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmassnahmen für den Bediener erforderlich. **Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

Vor Inbetriebnahme lesen Sie bitte die Anleitung sorgfältig durch!

| Technische Daten | |
|---------------------------------------|---------------|
| Netzanschluß | 230 V – 50 Hz |
| Motorleistung kW/PS | 1,5 / 2 |
| Kompressor-Drehzahl min ⁻¹ | 2850 |
| Betriebsdruck bar | 8 |
| Druckbehältervolumen (in Liter) | 24 |
| Theo. Ansaugleistung l/min. | 206 |
| Schalleistungspegel LWA in dB (A) | 97 |
| Schalldruckpegel LPA in dB (A) | 77 |
| Schutzart | IP 20 |
| Gerätegewicht in kg | 25 |

Hinweise zur Aufstellung

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Vor Inbetriebnahme muß der Ölstand in der Kompressorpumpe kontrolliert werden.
- Die Aufstellung des Kompressors sollte in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitung und lange Zuleitungen (Verlängerungen) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in einem feuchten oder naßen Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5° / 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich kein Staub, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, wo mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Farbspritzen

Verdichter und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.

Die vom Verdichter angesaugten Gase oder Dämpfe sind frei von Beimengungen zu halten, die in dem Verdichter zu Bränden oder Explosionen führen können.

Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.

Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.

Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen.

Sicherheitshinweise beim Farbspritzen beachten!

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 21° C verarbeiten.

- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen.

- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.

- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgetragenen Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.

D

- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind schädlich.
- Der Arbeitsraum muß größer als 30 m³ sein und es muß ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein. Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- In Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylchlorid verarbeiten (verminderte Lebensdauer).

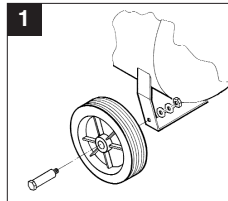
Betrieb von Druckbehältern nach Druckbehälterverordnung

1. Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
2. Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
3. Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
4. Der Druckbehälter ist regelmäßig auf Beschädigungen, wie z. B. Rost zu kontrollieren.

Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

Zur Inbetriebnahme

Montage der Laufräder:
Die beiliegenden Laufräder müssen entsprechend der Zeichnung 1 montiert werden.



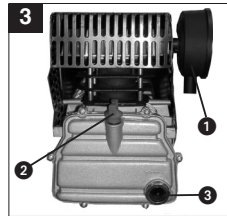
Montage des Gummipuffers:
Der beiliegende Gummipuffer muß entsprechend der Zeichnung 2 am Stützfuß montiert werden.



Austausch Ölverschluß und Montage Luftfilter:

Entfernen Sie mit einem Schraubenzieher den Deckel der Öleinfüllöffnung und setzen Sie den beiliegenden Verschlußstopfen (2) in die Öleinfüllöffnung.

Schrauben Sie den Luftfilter (1) in die seitliche Bohrung der Kompressorpumpe.

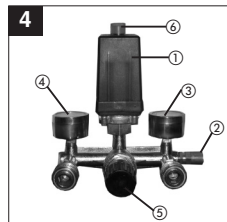


Elektrischer Anschluß:

Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230V ~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden. Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern. Bei niedrigen Temperaturen unter 0°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

Erklärung der Druckluftarmatur

- 1 Druckschalter
- 2 Sicherheitsventil
- 3 Manometer (ablesen des Kesseldrucks)
- 4 Manometer (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
- 5 Druckminderer (Druckeinstellung)
- 6 Ein / Aus - Schalter



Wartung und Pflege

● Kondenswasser:

Das Kondenswasser ist täglich durch Öffnen des Entwässerungsventils (Bodenseite des Druckbehälters) abzulassen.

● Sicherheitsventil:

Das Sicherheitsventil ist auf höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil zu verstellen oder dessen Plombe zu entfernen.

● Ölstand regelmäßig kontrollieren:

Der Ölstand muß im Schauglas zwischen dem roten Ölstandskontrollpunkt und dem oberen Rand des Schauglases sichtbar sein.

Ölwechsel: Empfohlenes Öl: SAE 15W/40 oder gleichwertiges

Die Erstfüllung soll nach 100 Betriebsstunden gewechselt werden. Danach ist alle 500 Betriebsstunden das Öl abzulassen und neues nachzufüllen.

● Ölwechsel:

Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Nachdem Sie den eventuell vorhandenen Luftdruck abgelassen haben, können Sie die Ölablaßschraube an der Verdichterpumpe herausdrehen. Damit das Öl nicht unkontrolliert herausläuft, halten Sie eine kleine Blechrinne darunter und fangen Sie das Öl in einem Behälter auf.

Falls das Öl nicht vollständig herausläuft empfehlen wir den Kompressor ein wenig zu neigen.

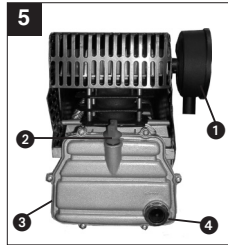
Das Altöl entsorgen Sie bei einer entsprechenden

Annahemstelle für Altöl.

Ist das Öl herausgelaufen, drehen Sie die Ölablaßschraube / Schauglas wieder ein.

Füllen Sie das neue Öl ein, bis der Ölstand im Schauglas den roten Punkt erreicht hat. Anschließend setzen Sie den Öleinfüllstopfen wieder ein..

- 1 Filter
- 2 Öleinfüllstopfen
- 3 Ölablaßschraube
- 4 Schauglas



● Reinigung des Ansaugfilters

Der Ansaugfilter verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz. Es ist notwendig, diesen Filter mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen. Ein verstopfter Ansaugfilter verhindert die Leistung des Kompressors erheblich.

Der Filter kann entsprechend Bild 3 entnommen werden. Filter mit Waschbenzin auswaschen und wieder einsetzen.

Achtung! Warten Sie bis der Verdichter vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

Druckschalteinstellung

Der Druckschalter ist werkseitig eingestellt.

Einschaltdruck ca. 5 bar
Ausschaltdruck 8 bar

Mögliche Ausfallursachen

welche zu einer Überlastung des Motors und damit zum Ansprechen des Überlastschutzes führen:

- Zu hohe Netzspannung
- Zu hohe Umgebungstemperaturen und ungenügende Luftzufuhr
- Defekte Verdichterventile oder undichtes Rückschlagventil
- Ölstand minimal, Pleuellager schwergängig

Wechselstrommotoren nach der Abkühlpause wieder einschalten. Vermeiden Sie das Berühren von heißen Aggregatteilen und Rohrleitungen.

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

SK**Všeobecné bezpečnostné pokyny**

Pozor! Pri používaní tohto kompresora treba na ochranu proti kopnutiu prúdom, nebezpečenstvu poranenia a popálenia dodržiavať nasledujúce zásadné bezpečnostné predpisy. Tieto pokyny si prečítajte a prihladnite k nim skôr, ako začnete prístroj používať.

1. **Svoje pracovisko udržiavajte v poriadku**
 - Neporiadok na pracovisku spôsobuje riziko úrazov.
2. **Zohľadnite vplyvy prostredia**
 - Kompresor nevystavujte dažďu. Kompresor nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Postarajte sa o dobré osvetlenie. Kompresor nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
3. **Chráňte sa pred kopnutím prúdom**
 - Predchádzajte dotyku tela s uzemnenými časťami, napríklad trúbkami, vykurovacími telesami, pecami, chladničkami.
4. **Deti nepúšťajte do jeho blízkosti!**
 - Nedovoľte iným osobám, aby sa dotýkali kompresora alebo kábla, nepúšťajte ich na svoje pracovisko.
5. **Svoj kompresor uschovávajte bezpečne**
 - Nepoužívaný kompresor by mal byť uschovaný v suchom, uzavretom priestore a nemal by byť dosažiteľný pre deti.
6. **Svoj kompresor nepreťažujte**
 - V uvedenom rozsahu výkonnosti budete pracovať lepšie a bezpečnejšie.
7. **Noste vhodný pracovný odev**
 - Nenoste voľný odev alebo šperky. Mohli by sa zachytiť do pohyblivých častí. V prípade práce vonku odporúčame gumové rukavice a protišmykovú

obuv. V prípade dlhých vlasov noste sieťku.

8. **Používajte ochranné okuliare**
 - V prípade prác, pri ktorých vzniká prach, používajte dýchaciu masku.
9. **Kábel nepoužívajte v rozpore s jeho určením**
 - Kompresor nefahajte za kábel a nepoužívajte ho na to, aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky. Kábel chráňte pred horúcou, olejom a ostrými hranami.
10. **Svoj priestor na postavenie príliš nerozširujte**
 - Predchádzajte abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.
11. **Svoj kompresor starostlivo ošetríte**
 - Svoj kompresor udržiavajte čistý, aby ste mohli pracovať dobre a bezpečne. Dodržiavajte predpisy pre údržbu. Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a v prípade poškodenia ich nechajte vymeniť uznanému odborníkovi. Pravidelne kontrolujte predlžovačku a poškodenú vymeňte.
12. **Zástrčku vytiahnite zo siete**
 - V prípade nepoužívania, pred údržbou.
13. **Kľúče k nástrojom nenechávajte zasunuté**
 - Pred zapnutím skontrolujte, či sú odstránené kľúče a nastavovacie nástroje.
14. **Predchádzajte neúmyselnému rozbehu**
 - Presvedčte sa, či je spínač pri zapojení do siete vypnutý.
15. **Predlžovačka vonku**
 - Vonku používajte len na to povolené a príslušne označené predlžovačky.
16. **Buďte vždy pozorný**
 - Sledujte svoju prácu. Postupujte rozvážne. Kompresor nepoužívajte, ak nie ste sústredený.
17. **Skontrolujte, či váš kompresor nie je poškodený**
 - Pred ďalším používaním kompresora starostlivo

skontrolujte ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené diely, či sú bezchybné a či fungujú podľa ich určenia. Skontrolujte, či pohyblivé časti riadne fungujú, či sa nezasekávajú alebo či diely nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované a treba zaručiť všetky podmienky prístroja. Poškodené ochranné zariadenia by mal odborné opraviteľ alebo vymeniť servis pre zákazníkov, ak v návode na obsluhu nie je uvedené iné. Poškodené spínače musí vymeniť dielňa servisu pre zákazníkov. Nepoužívajte nástroje, pri ktorých nemožno spínač zapnúť a vypnúť.

18. **Pozor**
 - Kvôli vlastnej bezpečnosti používajte len také príslušenstvo a prídavné prístroje, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, alebo ktoré odporúča alebo uvádza výrobca. Použitie iných ako v návode na obsluhu alebo v katalógu odporúčaných nástrojov alebo príslušenstva môže znamenať riziko zranenia osôb.
19. **Opravy len prostredníctvom elektrikára**
 - Opravy môže robiť len elektrikár, v opačnom prípade môže dochádzať k úrazom prevádzkovateľa.
20. **Pripojte zariadenie na odsávanie prachu**
 - Ak sú dispozičné zariadenia na pripojenie odsávačov prachu, presvedčte sa, či sú tieto pripojené a používané.
21. **Hluk**
 - Hluk tohto kompresora sa meria podľa IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN45635 časť 21, NFS 31-031 (84/537/EHS). Hluk na pracovisku môže prekročiť 85 dB(A). V tomto prípade sú pre obsluhujúceho potrebné opatrenia na ochranu hluku.

Tieto bezpečnostné pokyny dobre uschovajte.

Prosíme, aby ste si pred uvedením do prevádzky návod starostlivo prečítali!

| Technické údaje | |
|--|---------------|
| Sieťová prípojka | 230 V ~ 50 Hz |
| Výkon motora kW/PS | 1,5 / 2 |
| Počet otáčok kompresora min-1 | 2850 |
| Prevádzkový tlak bar | 8 |
| Objem tlakovej nádrže (v litroch) | 24 |
| Teoretický výkon nasávania l/min | 206 |
| Hladina akustického výkonu LWA v dB(A) | 97 |
| Hladina akustického tlaku LPA v dB(A) | 77 |
| Druh ochrany | IP 20 |
| Hmotnosť prístroja v kg | 25 |

Pokyny na postavenie

- Skontrolujte, či prístroj nie je poškodený po transporte. Prípadné poškodenia treba ihneď ohlásiť prepravujúcemu podniku, ktorý kompresor dodával.
- Pred uvedením do prevádzky sa musí prekontrolovať stav oleja v čerpadle kompresora.
- Kompresor by sa mal umiestniť v blízkosti spotrebiteľa.
- Je potrebné sa vyhýbať dlhým vzduchovým vedeniam a dlhým privodným vedeniam (predĺžením).
- Treba dbať na suchý a bezpečný nasávaný vzduch.
- Kompresor neumiestňujte vo vlhkej alebo mokrej miestnosti.
- Kompresor smie byť prevádzkovaný len vo vhodných priestoroch (dobře vetranych, teplota okolia +5° / 40°C). V priestore sa nesmie nachádzať žiaden prach, žiadne kyseliny, výpary, explozívne alebo horľavé plyny.
- Kompresor je vhodný na používanie v suchých priestoroch. V oblastiach, kde sa pracuje so striekanou vodou, nie je použitie prípustné.

Bezpečnostné pokyny pre prácu so stlačeným vzduchom a pri striekaní farby

Kompresor a vedenie dosahujú pri prevádzke vysoké teploty. Dotyk vedie k popáleninám.

Kompresorom nasávané plyny alebo pary treba udržiavať bez prímies, ktoré by mohli viesť v kompresore k požiarom alebo výbuchom.

Pri uvoľnení hadicovej spojky treba spojku hadice držať rukou, aby sa zabránilo zraneniam spôsobeným vymrštením hadice.

Pri prácach s vyfukovacou pištoľou noste ochranné okuliare. Cudzie telesá a odfukované časti môžu ľahko spôsobiť zranenia.

Vyfukovacou pištoľou nefúkať na ľudí alebo nečistiť odev na tele.

Dodržiavať bezpečnostné pokyny pri striekaní farby!

- Nespracúvajte žiadne laky alebo rozpúšťadlá s teplotou vzplanutia menšou ako 21 °C.
- Laky a rozpúšťadlá nezahrievať.
- Pokiaľ sú spracúvané zdravotiu škodlivé kvapaliny, sú na ochranu nutné filtračné prístroje (masky na tvár). Dodržiavajte tiež údaje o bezpečnostných opatreniach výrobcov týchto látok.
- Treba dodržiavať na obale spracúvaných materiálov uvedené údaje a označenia vyhlásky o nebezpečných látkach. Eventuálne treba prijať dodatočné ochranné opatrenia, najmä nosiť vhodné oblečenie a masky.
- Počas striekania, ako tiež v pracovnej miestnosti je zakázané fajčenie. Taktiež výpary farieb sú ľahko zápalné.
- Ohniská, otvorené svetlo alebo iskriace stroje sa nesmú vyskytovať, resp. byť používané.

SK

- Potraviný a nápoj neskladovať a nekonzumovať v pracovnej miestnosti. Farebné výpary sú škodlivé.
- Pracovná miestnosť musí byť väčšia ako 30 m³ a musí byť zaistená dostatočnou výmenou vzduchu pri nastriekavaní a sušení. Nestriekať proti vetru. Pri striekaní horľavých, príp. nebezpečných látok zásadne dodržiavať ustanovenia miestnej polície.
- V spojení s tlakovou hadicou z PVC nespracúvať žiadne médiá ako lakový benzín, butylalkohol a metylénchlorid (znížená životnosť).

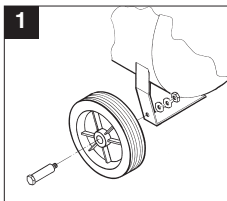
Prevádzka tlakových nádob podľa nariadenia o tlakových nádobách

1. Kto prevádzkuje tlakovú nádobu, musí ju udržiavať v riadnom stave, riadne ju prevádzkovať, kontrolovať, bez odkladu vykonávať nutné opravárske a údržbové práce a urobiť podľa okolností nutné bezpečnostné opatrenia.
2. Kontrolný úrad môže v jednotlivých prípadoch nariadiť nutné kontrolné opatrenia.
3. Tlaková nádoba nesmie byť prevádzkovaná, pokiaľ vykazuje nedostatky, ktorými sú ohrození zamestnanci alebo tretie osoby.
4. Treba pravidelne kontrolovať poškodenia tlakovej nádoby, napr. hrdza. Ak nejaké poškodenia nájdete, obráťte sa prosím na servisnú dielňu.

Na uvedenie do prevádzky

Montáž koliesok:

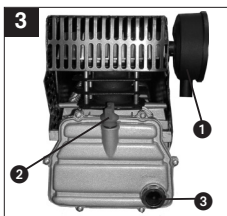
Priložené kolieska musia byť namontované podľa výkresu 1.



Montáž gumeného nárazníku:
Priložený gumový nárazník musí byť namontovaný na opornej nohe príslušne podľa výkresu 2.



Výmena olejového uzáveru a montáž vzduchového filtra:
Skrutkovačom odstráňte veko otvoru na plnenie oleja a vložte priloženú zátku (2) do otvoru na plnenie oleja. Vzduchový filter (1) naskrutkujte do postranného otvoru čerpadla kompresora.



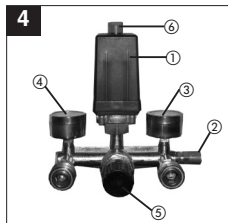
Elektrická prípojka:

Kompresor je vybavený sieťovým vedením so zástrčkou s ochranným kontaktom. Táto môže byť pripojená na každú zásuvku s ochranným kolíkom 230 V ~ 50 Hz, ktorá je istená 16 A.

Dlhé prírodné vedenia, ako aj predĺženia, káblové bubny atď. spôsobujú pokles napätia a môžu zabrániť nabehnutiu motora. Pri nízkych teplotách pod 0 °C je nabehnutie motora ohrozené ťažkým chodom.

Vysvetlenie armatúry stlačeného vzduchu

1. Tlakový vypínač
2. Bezpečnostný ventil
3. Manometer (vyčítanie tlaku v kotli)
4. Manometer (nastavený tlak môže byť vyčítaný)
5. Redukčný ventil (nastavenie tlaku)
6. Za/vypínač



Údržba a starostlivosť

● Kondenzačná voda:

Kondenzačnú vodu treba každý deň vypúšťať otvorením odvodňovacieho ventilu (spodná strana tlakovej nádoby).

● Bezpečnostný ventil:

Bezpečnostný ventil je nastavený na najvyšší prípustný tlak tlakovej nádoby. Nie je prípustné bezpečnostný ventil prestavovať alebo odstrániť jeho plombu.

● Pravidelne kontrolujte stav oleja:

Stav oleja musí byť viditeľný v priezore medzi červeným kontrolným bodom stavu oleja a horným okrajom priezoru. Výmena oleja: odporúčaný olej SAE 15W/40 alebo rovnocenný. Prvý náplň treba po 100 prevádzkových hodinách vymeniť. Potom každých 500 prevádzkových hodín olej vypustiť a doplniť nový.

● Výmena oleja:

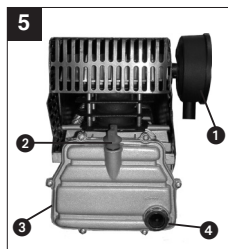
Vypnite motor a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Potom, čo ste vypustili eventuality tlak vzduchu, môžete vyskrutkovať vypúšťaciu skrutku na čerpadle kompresora. Aby olej nekontrolovane nevytekal, položte pod otvor malý plechový žliabok a olej zachyťte. Pokiaľ olej celkom nevytečie, odporúčame kompresor trochu nakloniť.

Spotrebovaný olej nechajte zlikvidovať v príslušnej zberni starých olejov.

Keď olej vytečie, vypúšťaciu skrutku oleja opäť zaskrutkujte / priezor.

Naplňte nový olej, až kým stav oleja v priezore nedosiahne červený bod. Potom opäť nasaďte zátku plnenia oleja.

1. Filter
2. Zátku plnenia oleja
3. Vypúšťacia skrutka
4. Priezor



● Čistenie sacieho filtra

Sací filter zabraňuje nasávaníu prachu a nečistôt. Je nutné tento filter minimálne každých 300 prevádzkových hodín vyčistiť. Upchaný sací filter podstatne bráni výkonu kompresora.

Filter možno podľa obrázku 3 vybrať. Filter vymyte benzínom na chemické čistenie a opäť vložte.

**Pozor! Počkajte, kým kompresor kompletne vychladne!
Nebezpečenstvo popálenia!**

Nastavenie tlakového vypínača

Tlakový vypínač je nastavený zo závodu.

Spínací tlak cca 5 barov
Vypínací tlak 8 barov

Možné príčiny výpadku

vedúce k preťaženiu motora a tým k zareagovaniu istenia proti preťaženiu:

- Príliš vysoké sieťové napätie
- Príliš vysoké teploty okolia a nedostatočný prívod vzduchu
- Defektné ventily kompresora alebo netesný spätný ventil
- Stav oleja minimálny, ojnicné ložisko ťažko beží

Motory na striedavý prúd po prestávke na ochladenie opäť zapnúť. Vyhnite sa dotyku horúcich častí agregátu a potrubných vedení.

Objednanie náhradných dielov

Pri objednávke náhradných dielov treba uviesť nasledujúce údaje:

- Typ prístroja
- Tovarové číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo požadovaného náhradného dielu

Aktuálny ceny a informácie nájdete pod www.isc-gmbh.info

CZ

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Pozor! Při použití tohoto kompresoru je třeba na ochranu proti úderu elektrickým proudem, nebezpečí úrazu a požáru dbát následujících bezpečnostních opatření. Přečtěte si a dbejte těchto pokynů, ještě než začnete přístroj používat.

1. **Udržujte pracoviště v pořádku**
- Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
2. **Berte na vědomí vliv prostředí**
- Nevystavujte kompresor dešti. Nepoužívejte kompresor ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Postarejte se o dobré osvětlení. Nepoužívejte kompresor v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
3. **Chraňte se před úderem elektrickým proudem**
- Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi, např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.
4. **Nepouštějte do blízkosti dětí!**
- Nenechte jiné osoby dotýkat se kompresoru a kabelu, nepouštějte je na své pracoviště.
5. **Kompresor uschovávejte bezpečně**
- Nepoužívaný kompresor by měl být uložen v suché, uzavřené místnosti a nedosažitelně pro děti.
6. **Kompresor nepřetěžujte**
- Lépe a bezpečněji se pracuje v udaném rozsahu výkonu.
7. **Noste vhodné pracovní oblečení**
- Nenoste široké oblečení a šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi. Při práci na volném prostranství jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzající obuv. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
8. **Používejte ochranné brýle**
- Při prашných pracích používejte ochrannou dýchací masku.
9. **Nepoužívejte kabel pro jiné účely**
- Nenoste nářadí za kabel a nepoužívejte ho na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
10. **Nezaujímejte na pracovišti nevhodnou polohu**
- Vyhněte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte v každém okamžiku rovnováhu.
11. **Kompresor pečlivě ošetřujte**
- Udržujte kompresor čistý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat. Dbejte předpisů na údržbu. Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechejte obnovit uznaným odborníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a poškozený nahrad'te.
12. **Vytáhněte síťovou zástrčku**
- Před nepoužíváním, před údržbou.
13. **Nenechte zastrčené žádné klíče pro nářadí**
- Před zapnutím překontrolujte, zda jsou klíče a seřizovací nářadí odstraněny.
14. **Vyhýbejte se nechtěnému náběhu**
- Přesvědčte se, že je při připojení na elektrickou síť vypínač vypnut.
15. **Prodlužovací kabel na volném prostranství**
- Na volném prostranství používejte pouze pro to schválené a příslušně označené prodlužovací kabely.
16. **Bud'te stále pozorní**
- Pozorujte svoji práci. Pracujte rozumně. Nepoužívejte nářadí, když jste nekoncentrovaní.
17. **Zkontrolujte svůj kompresor na poškození**
- Před dalším použitím kompresoru pečlivě překontrolujte bezvadnou funkci a příslušnou funkci ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí. Překontrolujte, zda je v pořádku funkce pohyblivých částí, jestli neuvázly nebo

jestli nejsou poškozeny. Všechny části musí být správně namontovány a poskytovat všechny podmínky přístroje. Poškozená bezpečnostní zařízení a části by měly být opraveny nebo vyměněny dílnou zákaznického servisu, pokud není v návodech k použití stanoveno jinak. Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu. Nepoužívejte nářadí, u kterého nelze vypínač za- a vypnout.

18. **Pozor!**
- Pro Vaši vlastní bezpečnost používejte jen příslušenství a přídatné přístroje, které jsou udány v návodu k použití nebo výrobcem nářadí doporučeny nebo udány. Použití jiných, než v návodu k použití nebo v katalogu doporučených nástrojů nebo příslušenství, může pro Vás znamenat osobní nebezpečí úrazu.
19. **Opravy jen od odborného elektrikáře**
- Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář, v jiném případě může vzniknout pro provozovatele nebezpečí úrazu.
20. **Napojte zařízení na odsávání prachu**
- Pokud jsou k dispozici zařízení na připojení zařízení k odsávání prachu, přesvědčte se, zda jsou tato připojena a používána.
21. **Hluk**
Hluk na pracovišti může přesahovat 85 db (A). V tomto případě jsou pro obsluhu nutná ochranná opatření proti hluku.

Dobře si bezpečnostní pokyny uschovejte.

Před uvedením do provozu si prosím pečlivě přečtete tento návod!

| Technická data | |
|---|---------------|
| Připojení na síť | 230 V ~ 50 Hz |
| Výkon motoru kW/PS | 1,5 / 2 |
| Počet otáček kompresoru min ⁻¹ | 2850 |
| Provozní tlak bar | 8 |
| Objem tlakové nádoby (v litrech) | 24 |
| Teor. sací výkon l/min | 206 |
| Hladina akustického výkonu LWA v dB (A) | 97 |
| Hladina akustického tlaku LPA v dB (A) | 77 |
| Způsob krytí | IP 20 |
| Hmotnost přístroje v kg | 25 |

Pokyny k umístění

- Překontrolujte přístroj, zda nebyl při transportu poškozen. Případné škody ihned nahlásit dopravci, který kompresor dodal.
- Před uvedením do provozu musí být překontrolován stav oleje v čerpadle kompresoru.
- K umístění kompresoru by mělo dojít v blízkosti spotřebiče.
- Je třeba se vyvarovat dlouhých vzduchových vedení a dlouhých přívodních vedení (prodloužení).
- Je třeba dbát na suchý a bezpečný nasávaný vzduch.
- Kompresor neumísťovat ve vlhké nebo mokré místnosti.
- Kompresor smí být používán pouze ve vhodných prostorech (dobře větrané, teplota okolí +5°/+40 °C). V prostoru se nesmí vyskytovat žádný prach, kyseliny, plyny, explozivní nebo vznětlivé plyny.
- Kompresor je vhodný pro používání v suchých prostorech. V oblastech, kde je pracováno se stříkající vodou, není používání dovoleno.

Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzduchem a při stříkání barvy

Kompresor a vedení dosahují při provozu vysokých teplot. Doteky vedou k popálením.

Kompresorem nasávané plyny nebo páry je třeba udržovat prosté příměsí, které by mohly vést v kompresoru k požárům nebo výbuchům.

Při uvolnění hadicové spojky je třeba spojku hadice držet rukou, aby se zabránilo zraněním způsobeným vymrštěním hadice.

Při pracích s vyfukovací pistolí nosit ochranné brýle. Cizí tělesa a odfoukávané části mohou lehce způsobit zranění.

Vyfukovací pistolí nefoukat na osoby nebo nečistit oděv na těle.

Dodržovat bezpečnostní pokyny při stříkání barvy!

- Nezpracovávat žádné laky nebo rozpouštědla s teplotou vzplanutí menší než 21 °C.
- Laky a rozpouštědla nezahřívát.
- Pokud jsou zpracovávány

zdraví škodlivé kapaliny, jsou na ochranu nutné filtrační přístroje (obličejové masky). Dodržujte také údaje o bezpečnostních opatřeních výrobců těchto látek.

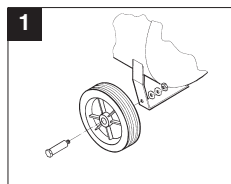
- Během stříkání, jako též v pracovní místnosti je zakázáno kouření. Také páry barev jsou lehce zápalné.
- Topeniště, otevřené světlo nebo jiskřící stroje se nesmí vyskytovat resp. být používány.
- Potraviny a nápoje neskladovat a nekonzumovat v pracovní místnosti.
- Dbát údajů a označení vyhlášky o nebezpečných látkách uvedených na balení zpracováváných materiálů. Popřípadě provést dodatečná bezpečnostní opatření, zvláště nosit vhodný oděv a masky.
- Pracovní místnost musí být větší než 30 m³ a musí být zajištěna dostatečná výměna vzduchu při nastříkávání a sušení. Nestříkat proti větru. Při stříkání hořlavých popř. nebezpečných látek zásadně dodržovat ustanovení místní policie
- Ve spojení s tlakovou hadicí z PVC nezpracovávat žádná média jako lakový benzin, butylalkohol a metylénchlorid (snížená životnost)

CZ**Provoz tlakových nádob podle nařízení o tlakových nádobách**

1. Kdo provozuje tlakovou nádobu, musí ji udržovat v řádném stavu, řádně ji provozovat, kontrolovat, neprodleně provádět nutné opravárenské a údržbové práce a učinit podle okolností nutná bezpečnostní opatření.
2. Kontrolní úřad může v jednotlivých případech nařítit nutná kontrolní opatření.
3. Tlaková nádoba nesmí být provozována, pokud vykazuje nedostatky, kterými jsou ohroženi zaměstnanci nebo třetí osoby.
4. Pravidelně kontrolovat poškození tlakové nádoby, např. rez. Zjistíte-li poškození, obraťte se prosím na servisní dílnu.

K uvedení do provozu**Montáž koleček:**

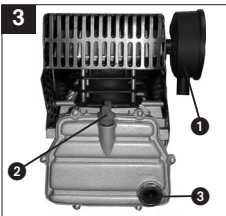
Příložená kolečka musí být namontována podle výkresu 1.



Montáž pryžového nárazníku:
Příložený pryžový nárazník musí být namontován na opěrné noze příslušně podle výkresu 2.

**Výměna olejového uzávěru a montáž vzduchového filtru:**

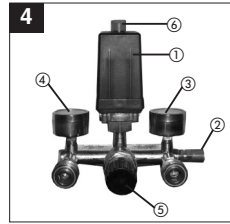
Šroubovákem odstraňte víko otvoru na plnění oleje a vložte příloženou zátku (2) do otvoru na plnění oleje.
Vzduchový filtr (1) našroubujte do postranního otvoru čerpadla kompresoru.

**Elektrická přípojka:**

Kompresor je vybaven síťovým vedením s vidlicí s ochranným kontaktem. Tato může být připojena na každou zásuvku s ochranným kolíkem 230 V ~ 50 Hz, která je jištěna 16 A. Dlouhá přívodní vedení, jako též prodloužení, kabelové bubny atd. způsobují pokles napětí a mohou zabránit naběhnutí motoru. Při nízkých teplotách pod 0 °C je naběhnutí motoru ohroženo těžkým chodem.

Vysvětlení armatury stlačeného vzduchu

- 1 Hlídač tlaku
- 2 Bezpečnostní ventil
- 3 Manometr (odečítání tlaku v kotli)
- 4 Manometr (nastavený tlak může být odečítán)
- 5 Redukční ventil (nastavení tlaku)
- 6 Za-/vypínač

**Údržba a péče**

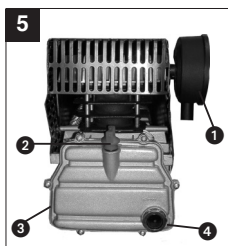
- **Kondenzační voda:**
Kondenzační vodu je třeba každý den vypouštět otevřením odvodňovacího ventilu (spodní strana tlakové nádoby).
- **Bezpečnostní ventil:**
Bezpečnostní ventil je nastaven na nejvyšší přípustný tlak tlakové nádoby. Není přípustné bezpečnostní ventil přestavovat nebo odstranit jeho plombu.
- **Pravidelně kontrolovat stav oleje:**
Stav oleje musí být viditelný v průhledítce mezi červeným kontrolním bodem stavu oleje a horním okrajem průhledítka.
Výměna oleje: doporučený olej SAE 15W/40 nebo rovnocenný. První náplň je třeba po 100 provozních hodinách vyměnit. Poté každých 500 provozních hodin olej vypustit a doplnit nový.

● Výměna oleje:

Vypněte motor a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Poté, co jste vypustili eventuální tlak vzduchu, můžete vyšroubovat vypouštěcí šroub na čerpadle kompresoru. Aby olej nekontrolovaně nevytéká, položte pod otvor malý plechový zlábek a olej zachytíte. Pokud olej zcela nevyteče, doporučujeme kompresor trochu naklonit. Vypotřebovaný olej nechejte zlikvidovat v příslušné sběrně starých olejů. Když olej vytekl, vypouštěcí šroub oleje opět zašroubujte / průhledítko.

Napiňte nový olej, až stav oleje v průhledítku dosáhne červeného bodu. Poté opět nasad'te zátku plnění oleje.

- 1 Filtr
- 2 Zátka plnění oleje
- 3 Vypouštěcí šroub
- 4 Průhledítko



● Čištění sacího filtru

Sací filtr zabráňuje nasávání prachu a nečistot. Je nutné tento filtr minimálně každých 300 provozních hodin vyčistit. Ucpaný sací filtr podstatně brání výkonu kompresoru. Filtr je možné podle obrázku 3 vyjmout. Filtr vymýt benzinem na chemické čištění a opět vsadit.

Pozor! Vyčkejte, až je kompresor kompletně ochlazen!
Nebezpečí popálení

Nastavení hlídače tlaku

Hlídač tlaku je nastaven ze závodu.

Spinací tlak cca 5 barů
Vypinací tlak 8 barů

Možné příčiny výpadku

vedoucí k přetížení motoru a tím k zareagování jističe proti přetížení:

- moc vysoké síťové napětí
- moc vysoké teploty okolí a nedostatečný přívod vzduchu
- defektní ventily kompresoru nebo netěsný zpětný ventil
- stav oleje minimální, ojniční ložisko těžce běží

Motory na střídavý proud po přestávce na ochlazení opět zapnout. Vyhněte se doteku horkých částí agregátu a potrubních vedení.

Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

SLO**Splošni varnostni napotki**

Pozor! Pri uporabi tega kompresorja je treba upoštevati v nadaljevanju navedene osnovne varnostne ukrepe za zaščito pred električnim udarom in za preprečevanje poškodb in požara. **Preberite in upoštevajte le-te napotke preden uporabljate kompresor.**

1. **Vzdržujte red v Vašem delovnem prostoru!**
- Nered v delovnem prostoru predstavlja nevarnost za nezgode.
2. **Upoštevajte vplive okolice!**
- Ne izpostavljajte kompresorja dežju. Ne uporabljajte kompresorja v vlažnem in mokrem okolju. Poskrbite za dobro osvetlitev. Ne uporabljajte kompresorja v bližini vnetljivih tekočin ali vnetljivih plinov.
3. **Zaščitite se pred električnim udarom!**
- Izogibajte se telesnega stika z ozemljitvenimi deli, na primer cevi, grelna telesa, peči, hladilniki.
4. **Otroci se naj ne zadržujejo v bližini kompresorja!**
- Druge osebe naj se ne dotikajo kompresorja ali priključnega kabla in naj se ne zadržujejo v delovnem območju kompresorja.
5. **Varno shranjujte Vaš kompresor!**
- Neuporabljeni kompresor shranjujte v suhem, zaprtem prostoru in izven dosega otrok.
6. **Ne preobremenjujte Vašega kompresorja!**
- Bolje in varneje boste delali znotraj navedenega območja kapacitete kompresorja.
7. **Nosite običeno primerno delovno obleko!**
- Pri delu s kompresorjem ne nosite ohlapne obleke ali nakita. Premični deli kompresorja lahko zagrabijo ohlapne dele obleke ali nakit. Pri delu na prostem priporočamo uporabo gumijastih rokavic in obuvala, ki ne drsi. Če imate dolge lase, uporabljajte naglavno mrežo za lase.
8. **Uporabljajte zaščitna očala!**
- Pri delu, kjer nastaja prah,

uporabljajte zaščitno masko za dihanje.

9. **Priključ kabel uporabljajte samo v namen, za katerega je izdelani!**
- Ne vlečite kompresorja za kabel in kabla ne uporabljajte za vlečenje električnega vtičnega iz električne omrežne vtičnice. Zavarujte kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
10. **Poskrbite za stabilni položaj Vašega telesa!**
- Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varno držo telesa in zmeraj pazite na ravnotežje telesa.
11. **Skrbno negujte Vaš kompresor!**
- Vaš kompresor vzdržujte v čistem stanju, da boste lahko dobro in varno izvajali delo s kompresorjem. Upoštevajte predpisana navodila za vzdrževanje. Redno preverjajte električni vtičnik in kabel in v primeru poškodb naj zamenjavo izvrši strokovno usposobljeni strokovnjak. Redno preverjajte stanje kablskega podaljška in ga zamenjajte, če je poškodovan.
12. **Izvlčite električni omrežni vtičnik!**
- Ko ne uporabljate kompresorja ali pa pred vzdrževanjem zmeraj izvlčite električni omrežni vtičnik iz električne omrežne vtičnice.
13. **Na kompresorju ne puščajte nobenih ključev in drugega orodja!**
- Pred vklopom se prepričajte, če ste odstranili vse ključje in orodje za izvajanje nastavitve iz kompresorja.
14. **Pazite, da ne pride do slučajnega zagona kompresorja!**
- Prepričajte se, če je pri priklopu na električno omrežje stikalo izključeno.
15. **Kabelski podaljšek na prostem.**
- Na prostem uporabljajte samo v ta namen predpisane in odgovarjajoče označene kabelske podaljške.
16. **Zmeraj pazorno spremljajte potek dela!**
- Opazujte Vaše delo. K delu pristopite pametno. Ne uporabljajte kompresorja, če ste nezbrani.
17. **Preverite eventualne poškodbe kompresorja!**
- Pred nadaljno uporabo kompresorja preverite brezhibno in namensko delovanje zaščitno-varnostne opreme kompresorja ali rahlo poškodovanih delov kompresorja. Preverite, če je delovanje premičnih delov kompresorja v redu, če se le-ti ne zatikajo ali, če niso poškodovani. Vsi deli kompresorja morajo biti pravilno montirani in izpolnjeni morajo biti vsi pogoji za brezhibno delovanje. Poškodovano zaščitno-varnostno opremo mora strokovno popraviti ali zamenjati servisna služba, razen če ni v navodilih za uporabo navedeno drugače. Poškodovana stikala morajo zamenjati v delavnici servisne službe. Ne uporabljajte orodja, kjer ni možno vključevati ali izključevati stikal.
18. **Pozor!**
- Zaradi Vaše lastne varnosti uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedene v navodilih za uporabo ali pa jih priporoča proizvajalec. Uporaba orodja ali pribora, ki niso navedeni v navodilih za uporabo, lahko ogroža Vašo osebno varnost in privede do poškodb.
19. **Popravila naj izvaja samo strokovnjak za električne naprave!**
Popravila smejo izvajati samo električarji, v nasprotnem lahko pride do nezdod.
20. **Priključite opremo za sesanje prahu!**
- Če kompresor razpolaga z opremo za priključitev naprave za sesanje zraka, se prepričajte, če so le-te priključene in delujejo.
21. **Hrup**
Hrupnost na delovnem mestu lahko presega 85 dB (A). V takšnem primeru mora upravljalec kompresorja uporabljati opremo za zaščito ušes.

Dobra shranite te varnostne napotke!

Pred zagonom kompresorja skrbno preberite navodila za uporabo!

| Tehnični podatki | |
|---|---------------|
| Priklon na električno omrežje | 230 V ~ 50 Hz |
| Moč motorja kW/PS | 1,5 / 2 |
| Število vrtljajev kompresorja min ⁻¹ | 2850 |
| Obratovalni tlak bar | 8 |
| Prostornina tlačne posode (v litrih) | 24 |
| Teoretična sesalna kapaciteta l/min. | 206 |
| Nivo moči zvoka LWA v dB (A) | 97 |
| Nivo zvočnega tlaka LPA v dB (A) | 77 |
| Vrsta zaščite | IP 20 |
| Teža kompresorja v kg | 25 |

Napotki za postavitev kompresorja

- Preglejte kompresor zaradi eventualnih poškodb med transportom. Eventualne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je izvršilo izdobavo kompresorja.
- Pred začetkom uporabe je treba preveriti nivo olja v kompresorski črpalki.
- Kompresor namestite v bližini porabnika.
- Ne uporabljajte dolgih zračnih cevi in dolgih dovajalnih cevi (cevni podaljški).
- Pazite, da bo sesani zrak suh in brez vsebnosti prahu.
- Kompresorja ne nameščajte v vlažnem ali mokrem prostoru.
- Kompresor se sme uporabljati samo v primernem prostoru (v dobro prezračenem prostoru, pri temperaturi okolice +5°/+40 °C) . V prostoru ne sme biti prahu, kislin, pare, eksplozivnih ali vnetljivih plinov.
- Kompresor je primeren za uporabo v suhih prostorih. Uporaba kompresorja ni dopustna v območju, kjer se dela s pršečo vodo.

Varnostni napotki za delo s komprimiranim zrakom in pršilkami za barvo

Kompresor in cevi dosežejo pri obratovanju visoke temperature. Kontakt s takšnimi deli kompresorja lahko povzroči opekline.

V plinih in parah, ki jih kompresor sesa, ne sme biti primesi, ki bi lahko v kompresorju privedle do požara ali eksplozije.

Pri odvijanju cevne sklopke je treba držati z roko sklopni del, da preprečimo poškodbe zaradi povratnega udara cevi.

Pri delu s pršilno pištolo nosite zaščitna očala. Tuji delčki in pršilni delčki lahko hitro povzročijo poškodbe. S pršilno pištolo ne brizgajte po ljudeh in ne čistite obleke na telesu.

Pri pršenju z barvo upoštevajte varnostne napotke!

- Ne delajte z razredčilnimi sredstvi s plamtiščem pod 21°C.
- Ne segrevajte lakov in razredčilnih sredstev.
- Če delate z zdravju škodljivimi tekočinami, morate uporabljati zaradi zaščite filterske pripomočke (čezobrazne maske). Upoštevajte tudi varnostne ukrepe, ki jih priporočajo proizvajalci takšnih snovi.
- Med postopkom pršenja in tudi v delovnem prostoru ne smete kaditi. Tudi barvne pare so lahko vnetljive.
- V delovnem prostoru se ne smejo nahajati oz. obratovati stroji, pri katerih prihaja do iskrenja in ne sme biti odprtega ognja.
- Upoštevati je potrebno na embalaži materialov za obdelavo navedene podatke in oznake odredbe o nevarnih snoveh. Po potrebi je potrebno upoštevati dodatne zaščitne ukrepe, še posebej pa uporabljati primerno obleko in maske.
- V delovnem prostoru ne shranjujte in ne uživajte hrane

SLO

in pijače. Barvne pare so škodljive.

- Prostornina delovnega prostora mora biti večja od 30 m³ in pri pršenju in sušenju mora biti zagotovljena zadostna izmenjava zraka. Ne pršite proti vetru. Pri pršenju po gorljivih oz. nevarnih predmetih upoštevajte predpise lokalnih policijskih oblasti.
- V povezavi s tlačnimi cevmi iz PVC ne uporabljajte medjev kot so na primer testni bencin, butilni alkohol in metilen klorid (zmanjšana življenska doba uporabe cevi).

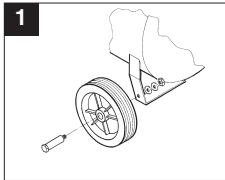
Uporaba tlačnih posod po odredbi o tlačnih posodah

- Kdor uporablja tlačno posodo, mora le-to vzdrževati v brezhibnem stanju in jo pravilno uporabljati, kontrolirati, pravočasno izvrševati vzdrževalna dela na tlačni posodi in poskrbeti za varnostne ukrepe v skladu z okoliščinami.
- Nadzorne službe lahko v posameznih primerih odredijo potrebne kontrolne ukrepe.
- Tlačne posode se ne sme uporabljati, če le-ta kaže znake pomanjkljivosti, ki bi lahko ogrožale varnost zaposlenih ali tretjih oseb.
- Redno je treba preverjati stanje tlačne posode, n. pr. prisotnost rje. Če ugotovite poškodbe na posodi, Vas prosimo, da se obrnete na servisno delavnico.

Ob zagonu

Montaža vztrajnikov:

Priložene vztrajnike je potrebno montirati po navodilih v načrtu 1



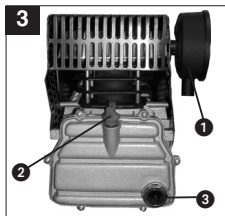
Montaža gumijastega blažilnika:

Priloženi gumijasti blažilnik je potrebno montirati na nosilno podnožje po navodilih v načrtu 2.



Zamenjava oljnega zapiralnega čepa in montaža zračnega filtra:

S pomočjo izvijača odvijte pokrov odprtine za polnjenje olja in vstavite v odprtino za polnjenje olja priloženi zapiralni čep (2). Privijte zračni filter (1) v stransko odprtino črpalke kompresorja.



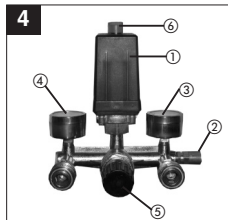
Električni priklop:

Kompresor je opremljen z električnim omrežnim kablom z zaščitnim kontaktnim vtičnikom, ki ga je možno priključiti na vsako

zaščitno kontaktno vtičnico 230 V ~ 50 Hz, ki je zavarovana s 16 A. Dolgi napajalni kabli, kabelski podajški, bobni s kabelskim navitjem, itd. povzročijo padec napetosti in lahko ovirajo zagon motorja. Pri nizkih temperaturah pod 0 °C bo prihajalo do težavnega zagona motorja.

Sestava tlačne zračne armature

- 1 tlačno stikalo
- 2 varnostni ventil
- 3 manometer (prikaz višine tlaka v tlačni posodi)
- 4 manometer (prikaz višine nastavitve tlaka)
- 5 zniževalec tlaka (nastavitev tlaka)
- 6 stikalo za vklop / izklop



Nega in vzdrževanje

- **Kondenzna voda:** Kondenzno vodo izpuščamo dnevno z odpiranjem izpustnega ventila (na spodnji strani tlačne posode).
- **Varnostni ventil:** Varnostni ventil je nastavljen na najvišji dopustni tlak v tlačni posodi. Prepovedano je spreminjati nastavev varnostnega ventila ali odstranjevati plombo na varnostnem ventiliu.
- **Redna kontrola nivoja olja:** Nivo olja mora biti razvidni na kontrolnem okencu med kontrolno točko nivoja olja in zgornjim robom kontrolnega

okenca.

Menjava olja: priporočano olje: SAE 15W/40 ali podobno
Prvo polnjenje je treba zamenjati po 100 urah obratovanja kompresorja. Potem je treba izpuščati olje po vsakih 500 urah obratovanja in naliti novo olje.

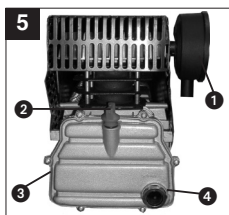
● Menjava olja:

Izključite motor in izvlecite omrežni električni vtičnik iz omrežne električne vtičnice. Potem ko ste izpustili eventualno prisotni zračni tlak, lahko odvijete vijak za izpust olja na črpalki kompresorja. Da ne bi olje iztekalo nenadzorovano, podstavite majhen pločevinasti žleb pod izpustno odprtino za olje in iztočite olje v ta namen podstavljeno posodo. Če olje ne izteče do konca, priporočamo, da nekoliko nagnete kompresor. Staro olje odstranite na odgovarjajočem mestu za odstranjevanje starega olja.

Ko je vso olje izteklo, ponovno privijte vijak za izpust olja / kontrolno okence.

Dolivate novo olje dokler ne doseže nivo olja na kontrolnem okencu rdečo točko. Potem ponovno vstavite oljni čep.

- 1 filter
- 2 oljni čep
- 3 vijak za izpust olja
- 4 kontrolno okence



● Čiščenje sesalnega filtra

Sesalni filter preprečuje vsesavanje prahu in umazanije. Ta filter je potrebno očistiti vsakih 300 ur obratovanja kompresorja. Zamašeni sesalni filter močno znižuje kapaciteto delovanja kompresorja. Filter lahko demontirate iz kompresorja kot je prikazano na sliki št. 3. Filter operite s čistilnim bencinom in ga ponovno montirajte na kompresor.

Pozor! Počakajte, da se kompresor popolnoma ohladi! Nevarnost opeklin!

Nastavitev tlačnega stikala

Tlačno stikalo je tovarniško nastavljeno.

Vklonpi tlak pribl. 5 bar
Izklonpi tlak 8 bar

Možni vzroki za izpad delovanja kompresorja

Vzroki za preobremenjevanje motorja in s tem vklopa preobremenitvenega stikala:

- Previsoka omrežna napetost
- Previsoka temperatura okolice in nezadostno dovajanje zraka
- Pokvarjeni kompresorski ventili in povratni ventil, ki ne tesni
- Minimalni nivo olja, težko vrtenje ojničnih ležajev

Po ohladitvi ponovno vključite motorje na izmenični tok. Ne dotikajte se vročih delov agregata in njegovih cevi.

Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov navedite sledeče podatke :

- Tip kompresorja
- Art. številko kompresorja
- Identifikacijsko številko

kompresorja

- Številko zahtevanega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

Opće sigurnosne upute

Pažnja! Pri upotrebi ovog kompresora treba poštivati sljedeće načelne sigurnosne mjere radi zaštite od električnog udara, opasnosti od ozljeda i požara. Pročitajte i uvažite ove upute prije upotrebe uređaja.

1. Održite red na mjestu rada.
- Nered na mjestu rada predstavlja opasnost od nesreća.

2. Uzmite u obzir utjecaje okolice
- Ne dajte da kompresor pokisne. Ne koristite kompresor u vlažnoj ili mokroj sredini. Osigurajte dobro osvijetljenje. Ne koristite kompresor u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

3. Čuvajte se od električnog udara

-Izbjegnite kontakt tijela s uzemljenim dijelovima, kao što su cijevi, radijatori, peći, hladnjaci.

4. Čuvajte djecu!

- Ne dajte da druge osobe diraju kompresor ili kabel, ne dajte da prilaze mjestu rada.

5. Čuvajte kompresor na sigurnom mjestu

- Dok ne upotrebljavate kompresor, čuvajte ga u suhoj, zaključenoj prostoriji, nedostupan za djecu.

6. Nemojte preopteretiti svoj kompresor

- Bolje i sigurnije radite u navedenom opsegu snage.

7. Nosite prikladnu radnu odjeću

- Ne nosite široku odjeću ili nakit. Mogli bi se zakačiti za pokretne dijelove. Pri radovima na otvorenom su preporučljive gumene rukavice i obuća koja ne kliže. Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.

8. Stavite zaštitne naočale

- Prilikom radova pri kojima nastaje prašina nosite masku za disanje.

9. Ne koristite kabel protivno svrsi

- Ne vucite kompresor na kabl, ne vucite kabel da biste izvadili utikač iz utičnice. Čuvajte kabel od vrućine, ulja i oštih ivica.

10. Nemojte rastegnuti stajalište

- Izbjegnite nenormalne stavove tijela. Osigurajte da sigurno stojite, u svako doba držite ravnotežu.

11. Održite svoj kompresor brižljivo

- Održite svoj kompresor u čistom stanju, da možete dobro i sigurno raditi. Držite se propisa za održavanje.

Provjerite utikač i kabel redovno, dajte da ih u slučaju oštećenja zamijeni ovlaštenu stručnjak. Provjerite produžne kablove redovno i zamijenite oštećene produžne kablove.

12. Izvadite utikač iz utičnice

- Dok ne koristite stroj, prije radova održavanja.

13. Ne ostavljajte ključeve u alatu

- Prije uključivanja provjerite da li ste sklonili ključeve i alat za podešavanje.

14. Onemogućite slučajno uključivanje

- Uvjerite se da je prekidač isključen kada stroj priključite na struju.

15. Produžni kablovi na otvorenom prostoru

- Na otvorenom prostoru koristite samo za to dopuštene i odgovarajuće označene produžne kablove.

16. Uvijek budite pažljivi

- Pazite što radite. Postupajte razumno. Ne koristite kompresor kada Vam je pažnja skrenuta.

17. Kontrolirajte svoj kompresor glede mogućih oštećenja

- Prije daljnje upotrebe kompresora treba brižljivo ispitati da li zaštitne naprave ili malo oštećeni dijelovi rade besprijekorno i shodno svojoj

namjeni. Provjerite da li je funkcija pokretnih dijelova u redu, da nisu zaglavili, da li su neki dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani da bi ispunili sve uvjete za rad alata.

Oštećene zaštitne naprave i dijelove stručno treba popraviti ili zamijeniti servisna radionica, ukoliko nije drukčije navedeno u naputku za upotrebu. Oštećene sklopke se moraju zamijeniti u servisnoj radionici. Ne koristite alat u kojega se prekidač ne da uklopiti i iskllopiti.

18. Pažnja!

- U interesu vlastite sigurnosti upotrijebite samo pribor i dodatnu opremu, koji su navedeni u naputku za uporabu ili koje preporučuje ili navodi proizvođač. Upotreba drugog ugradnog alata ili pribora od onog preporučenog u naputku za uporabu ili u katalogu, može predstavljati opasnost od ozljeda osobno za Vas.

19. Popravci samo od strane stručnjaka za elektrotehniku

Popravke smije izvoditi samo stručnjak za elektrotehniku, inače postoji opasnost od nesreća za korisnika.

20. Priključite napravu za usisavanje prašine

- Kada ima priključak za naprave za usisavanje prašine, uvjerite se da su iste priključene i da se upotrebljavaju.

21. Buka

Buka na radnom mjestu može biti veća od 85 dB (A). U tom slučaju su potrebne mjere zvučne zaštite za radnika.

Dobro čuvajte ove sigurnosne upute.

Prije puštanja u funkciju pažljivo pročitajte ovaj naputak!

| Tehnički podaci | |
|---|---------------|
| Napajanje | 230 V – 50 Hz |
| Snaga motora kW/KS | 1,5 / 2 |
| Broj okretaja kompresora (min ⁻¹) | 2850 |
| Radni pritisak (bar) | 8 |
| Zapremnina tlačne posude (l) | 24 |
| Teor. usisna snaga (l/min) | 206 |
| Razina zvučne snage LWA (dB (A)) | 97 |
| Razina zvučnog tlaka LPA (dB (A)) | 77 |
| Vrsta zaštite | IP 20 |
| Težina uredjaja (kg) | 25 |

Upute za postavljanje

- Provjerite uredjaj s obzirom na transportne štete. Morebitne štete odmah javite transportnom poduzeću koje je dostavilo kompresor.
- Prije puštanja u funkciju se mora kontrolirati razina ulja u crpki kompresora.
- Kompresor postavite u blizini trošila.
- Treba izbjeći dug dovod zraka i duge napojne vodove (produljenja).
- Pazite da usisavani zrak bude suh i bez prašine.
- Ne postavljajte kompresor u vlažnoj ili mokroj prostoriji.
- Kompresor se smije upotrijebiti samo u prikladnim prostorijama (dobro provjetravanje, okolna temperatura +5°/+40 °C). U prostoriji ne smije da bude prašine, kiselina, isparivanja, eksplozivnih ili zapaljivih plinova.
- Kompresor je prikladan za primjenu u suhim prostorijama. U područjima gdje se radi s prskanjem vode, primjena nije dopuštena.

Sigurnosne upute za rad s komprimiranim zrakom i prskalicama za boje

Na kompresoru i vodovima se za vrijeme rada javljaju velike temperature. Dodir prouzrokuje opekline.

Plinovi i pare, koje kompresor usisava, moraju biti čisti od primjesa koji bi u kompresoru mogli prouzročiti požar ili eksplozije.

Prilikom otvaranja crijevne spojnice, dio spojnice na crijevu se mora držati u ruci, radi sprečavanja ozljeda koje bi mogle nastati kada crijevo odskače unazad.

Pri radovima s pištoljem za ispuhivanje nosite zaštitne naočale. Strana tijela i leteći dijelovi lako mogu prouzročiti ozljede.

Pištolj za ispuhivanje ne upirajte u osobe, te ne čistite s njom odjeću koju nosite na tijelu.

Uvažite sigurnosne upute pri bojenju raspršivanjem!

- Ne koristite lakove i otapala s plamištem iznad 21 °C.
- Ne zagrijavajte lakove i otapala.
- Ukoliko se radi s tekućinama koje su štetne po zdravlje, radi zaštite su potrebni filter-uredjaji (maske). Uvažite i podatke o zaštitnim mjerama koje navodi proizvođač takvih tvari.
- Za vrijeme prskanja, te u radnoj prostoriji, zabranjeno je pušenje. I isparivanja boja su lako zapaljiva.
- Izvori plamena, otvoreni plamen ili strojevi koji bacaju iskre, ne smiju biti prisutni odn. ne smiju raditi.
- Hrana i piće se ne smije držati ili konzumirati u radnoj prostoriji. Isparivanja boja su štetna.
- Obratite pažnju na podatke navedene na pakovanjima obradjenih materijala i oznake Propisa o opasnim materijama. Eventualno treba poduzeti dodatne mjere zaštite, naročito treba nositi zaštitnu odjeću i maske.
- Radna prostorija mora biti veća od 30 m³, a mora biti osigurano dovoljno provjetravanje za

HR

vrijeme prskanja i sušenja. Ne prskajte prema vjetru. Pri uporabi gorivih odn. opasnih tvari za prskanje se principijelno moraju uvažavati propisi lokalnih tijela policije.

- U svezi s tlačnim crijevom od PVC, ne rabite sredstva kao što su benzin za lak, butilalkohol i metilenklorid (smanjeni vijek trajanja).

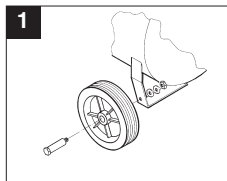
Rad s posudama pod tlakom prema Njemačkom Pravilniku o posudama pod tlakom

1. Tko uporabi posudu pod tlakom, istu mora održati u ispravnom stanju, mora je propisno uporabiti, nadgledati, neodgovorno izvesti potrebite radove održavanja i popravljivanja, te poduzeti sigurnosne mjere koje su potrebne u konkretnim okolnostima.
2. Nadležni inspektorat može narediti kontrolne mjere, potrebite u pojedinačnim slučajevima.
3. Posuda pod tlakom se ne smije upotrebljavati kada ima neke mane koje bi mogle ugroziti zaposlene ili treće.
4. Redovito treba kontrolirati oštećenja na tlačnoj posudi kao što je npr. hrdja. Utvrdite oštećenja i obratite se servisnoj službi.

O puštanju u funkciju

Montaža kotača:

Priloženi kotači se moraju montirati kao što je prikazano na crtežu 1.



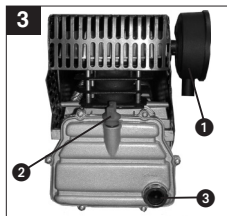
Montaža gumenog odbojnika:

Priloženi gumeni odbojnik se mora montirati na nožicu kao što je prikazano na crtežu 2.



Zamjena poklopca otvora za uljevanje ulja i montaža filtera zraka:

Skinite poklopac otvora za uljevanje ulja pomoću odvijača i stavite priloženi čep (2) u otvor za uljevanje ulja. Zavrnite filter zraka (1) u bočni otvor crpke kompresora.



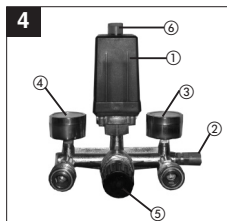
Električni priključak:

Kompresor je opremljen priključnim kablom s utikačem sa zaštitnim kontaktom. Isti se može priključiti na svaku utičnicu sa

zaštitnim kontaktom 230 V ~ 50 Hz, koja je osigurana s 16 A. Dugi vodovi, te produžni kablovi, kabelski bubnjevi itd. prouzrokuju opadanje napona, te mogu sprečavati pokretanje motora. Pri niskim temperaturama ispod 0 °C, pokretanje motora je ugroženo zbog otežanosti hoda.

Opis armature komprimiranog zraka

- 1 Tlačna sklopka
- 2 Sigurnosni ventil
- 3 Manometar (očitanje tlaka kotla)
- 4 Manometar (može se očitavati namješteni tlak)
- 5 reductor tlaka (namještanje tlaka)
- 6 Prekidač



Održavanje i njega

- **Kondenzat:** Kondenzat se dnevno mora ispustiti otvaranjem ispusnog ventila (na donjoj strani tlačne posude).
- **Sigurnosni ventil:** Sigurnosni ventil je podešen na maksimalno dopušteni tlak tlačne posude. Nije dopušteno da se sigurnosni ventil namjesti ili da se skine njegova plomba.
- **Redovna kontrola razine ulja:** Razina ulja u uljokazu mora biti vidljiva između crvene točke za kontrolu razine ulja i

gornjeg ruba uljokaza.

Zamjena ulja: Preporučeno ulje: SAE 15W/40 ili ekvivalentno

Prvo punjenje treba zamijeniti nakon 100 radnih sati. Poslije toga, svakih 500 radnih sati treba ispustiti ulje i napuniti novo.

- **Zamjena ulja:**

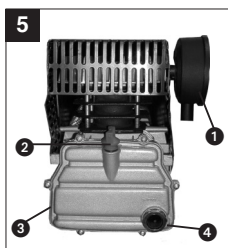
Ugasite motor i izvadite utikač iz utičnice. Pošto ste ispustili eventualno prisutan tlak zraka, možete odvrtiti vijak za ispuštanje ulja na crpki kompresora. Kako ulje ne bi nekontrolirano isteklo, podbacite malo limeno korito i sakupite ulje u jednoj posudi. Ako ulje ne isteče i cijelosti, preporučujemo da malo nagnete kompresor.

Rabljeno ulje predajte u odgovarajuće oporabište za rabljeno ulje.

Kada je ulje isteklo, opet zavrnite vijak za ispuštanje ulja/uljokaz.

Napunite novo ulje dok razina ulja u uljokazu nije dostigla crvenu točku. Poslije toga opet stavite čep u otvor za ulijevanje ulja.

- 1 Filter
- 2 Čep otvora za ulijevanje ulja
- 3 Vijak za ispuštanje ulja
- 4 Uljokaz



- **Čišćenje usisnog filtera**

Usisni filter sprečava usisavanje prašine i prljavštine. Potrebno je da se taj filter očisti najmanje svakih 300 radnih sati. Začepljeni usisni filter bitno umanjuje snagu kompresora. Filter se vadi kao što je prikazano na slici 3. Isperite filter benzinom za pranje i opet ga ugradite.

Pažnja! Sačekajte dok se kompresor nije sasvim ohladio! Opasnost opekline!

Podešavanje tlačne sklopke

Tlačna sklopka je podešena u tvornici.

Tlak uključivanja oko 5 bar
Tlak isključivanja 8 bar

Mogući uzroci poremećaja

koji bi mogli prouzročiti preopterećenje motora, usljed čega će proraditi zaštita od preopterećenja:

- preveliki mrežni napon
- prevelike okolne temperature ili nedostatan dovod zraka
- neispravni ventili kompresora ili nepovratni ventil propušta
- razina ulja minimalna, ležaj klipnjače teškohodan

Motore izmjenične struje ponovo uključite nakon stanke za hlađenje. Izbjegnite dodir s vrućim dijelovima agregata i cjevovodima.

Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja

- identifikacijski broj uređaja

- kataloški broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
RUS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masini sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
SK atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SD rojasnjuje sledečo skladnost po smernice EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BO декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару

Kompressor Euro 8/24

- 98/37/EG 87/404/EWG
 73/23/EWG_93/68/EEC R&TTED 1999/5/EG
 97/23/EG 2000/14/EG: L_{WM} = 91 dB (A); L_{WA} = 97 dB (A)
 89/336/EWG_93/68/EEC 95/54/EG:
 90/396/EWG 97/68/EG:
 89/686/EWG

EN 1012-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3/A1; EN 61000-3-11; EN 61000-6-1;
EN 61000-6-3
TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb; KBV V1, OR/10548/05

Landau/Isar, den 16.11.2005

Wechsungartner
Leiter QS Konzern

Vogelmann
Product-Management

Art.-Nr.: 40.072.50 I.-Nr.: 01085 Archivierung: 4007250-42-4155050
Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Technické změny vyhradené

GB GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod ponarejen. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemanjem naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

CZ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem. Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušné podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.
Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vaše kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

SE Záruchný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.
Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosim informujte sa u Vašho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dole uvedenej servisnej adrese.

HR GARANCIJSKI LIST

Za uređjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređajaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrsishodno korištenje našeg uređajaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.
Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dole navedenu adresu servisa.



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

⑥ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvajajo odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☞ Samo za zemlje Evropske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☞ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlasník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja, ktorý môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a kých komponentov.

- Ⓢ
- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlußbedingungen. Das heisst, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
 - Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
 - Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
 - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz "Z" nicht überschreiten, oder
 - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
 - Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, daß Ihr Anschlußpunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.
- Ⓢ
- Výrobek splňuje požiadavky normy EN 61000-3-11 a podliehá špeciálnym podmienkam pripojeni. To znamená, že použitie na ľubovoľné voľiteľných pripojných bodoch není prípustné.
 - Prístroj môže pri nepriaznivých podmienkach v sieti spôsobiť dočasné kolísanie napätia.
 - Výrobek je konstruován výhradně pro použití na pripojných bodech, ktoré
 - a) nepřekračujú maximálnu prípustnú impedanciu siete „Z“, alebo
 - b) disponujú dlhodobým prúdovým zaťažením siete minimálne 100 A/fáze.
 - Coby uživatel musíte zabezpečiť, pokud nutno za konzultace se svým energetickým podnikem, aby Váš přípojný bod, na kterém chcete přístroj provozovat, splňoval jeden z obou jmenovaných požadavků a) nebo b).
- Ⓢ
- Proizvod izpolnjuje zahteve norme EN 61000-3-11 in podleže posebnim pogojem za priključek. To pomeni, da ni dopustna uporaba poljubnih prosto izbirnih priključnih točk.
 - Naprava lahko privede ob neugodnih pogojih električnega omrežja do občasnih napetostnih nihanj.
 - Proizvod je predvideni izključno za uporabo na priključnih točkah, katere
 - a) ne preokračujejo najvišjo dopustno omrežno impedanco "Z", ali
 - b) imajo trajno tokovno obremenljivost omrežja najmanj 100 A po fazi.
 - Kot uporabnik morate zagotoviti, po potrebi s posvetovanjem z Vašim podjetjem za oskrbo z električno energijo, da Vaša priključna točka, na katero želite priključiti proizvod in ga uporabljati, izpolnjuje obe od zgoraj pod a) in b) navedeni zahtevi.
- Ⓢ
- Proizvod ispunjava zahtjeve EN 61000-3-11 i podliježe uvjetima specijalnog priključivanja. To znači da nije dopuštena uporaba na slobodno odabranim priključnim točkama po želji.
 - Kod nepovoljnih odnosa u mreži ovaj uređaj može uzrokovati privremena kolebanja napona.
 - Proizvod je namijenjen isključivo za uporabu na priključnim točkama koje
 - a) ne preokračuju maksimalnu dopuštenu impedanciju mreže „Z“ ili
 - b) čija opteretivost trajnom strujom mreže iznosi minimalno 100 A po fazi.
 - Kao korisnik morate provjeriti, ako je potrebno i posavjetovati se s Vašim poduzećem za opskrbu energijom, ispunjava li priključna točka na kojoj želite koristiti Vaš proizvod jedan od zahtjeva a) ili b).
- Ⓢ
- Výrobok spĺňa požiadavky smernice EN 61000-3-11 a podlieha zvláštnym podmienkam pre pripojenie. To znamená, že nie je prípustné používanie na ľubovoľných pripojných bodoch.
 - Prístroj môže pri nepriaznivých sieťových podmienkach viesť krehodným výkyvom napätia.
 - Výrobek je určený výhradne len pre používanie na takých pripojných bodoch, ktoré
 - a) nepřekračujú maximálnu prípustnú sieťovú impedanciu „Z“, alebo
 - b) majú hodnotu zafaziteľnosti siete permanentným prúdom minimálne 100 Afázu.
 - Ako prevádzkovateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultácii s vaším dodávateľom elektrickej energie, aby váš prípojný bod, na ktorom chcete používať tento výrobok, spĺňal jeden z oboch uvedených požiadaviek a) alebo b).

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SL)

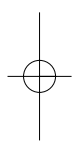
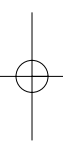
Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(SK)

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.



EH 02/2006

